

Food & Drink で雑談力アップ

10月号 デザート、食後酒

さて、メインコースが終わると、給仕は Dessert Menu を持ってきます。外国人はほとんどが“スイーツ男子”なので男女ともに“別腹”。お腹が一杯でも覚悟を決めましょう。デザート制覇の後は食後酒 (digestif) かコーヒー・紅茶でゴール到達。今回もクイズにチャレンジしながら見ていきましょう。

【Quiz 1】デザート

(1) Hmm, this goat cheese has mild flavor and smooth ().

うーん、このゴートチーズは、マイルドな味でサラッとした食感です。

(2) Actually, I have a sweet ().

実はねえ、甘い物が好きなんですよ。

(3) I have a () for ice cream.

アイスクリームには弱いんです。

(4) I'll have strawberry mousse, the perfect light option after the ()

meal.

イチゴのムースにします。ボリュームのある食事の後にはピッタリの軽い選択肢です。

(5) This cake is a (). It's stunning to look at and delicious to eat.

このケーキは傑作ですね。見た目も素晴らしいし、食べても美味しいです。

【解答・解説】

(1) texture 食感、舌触り、歯ごたえ。原意は、服の生地の手触り感・肌触り (smooth texture of silk 絹のサラッとした手触り感)。フランスではデザートの前にチーズプレートが運ばれてきます。デザートの代わりにチーズを頼むことも。

(2) tooth 口が甘いものを欲する、というニュアンス。mouth ではなく tooth (歯) を使うところが面白いですね。

(3) weakness 「弱点」ですが、制御できなくなっていくくらい好きだ、ということですね。Ice cream is my weakness.とも言います。

(4) hearty 「ボリュームが多い」というときに使える形容詞。heavy meal は「お腹にたまる、胃にもたれる」、文字通り「重い」感じです。

(5) masterpiece 「傑作」。ケーキを芸術作品などに例えた言い方。後半は It looks amazing and tastes even better. などと言うこともできます。

【Quiz 2】食後酒

(1) How about an after-meal drink? It helps () your meal.

食後酒はいかがですか。食事を消化するのに役立ちますよ。

(2) I'll have a glass of grappa. I like its distinctive () flavor.

グラッパを一杯いただきます。独特の凝縮された風味が好きなんです。

(3) Do you have () schnapps?

地元で製造されたシュナップスはありますか。

(4) A glass of whisky on the rocks would be a ().

ウィスキーロックを一杯飲めば、それは寝酒になるでしょうね。

(5) I'll finish off the meal with () tea with dried fruits.

ドライフルーツのハーブティで締めます。

【解答・解説】

(1) digest 「消化する」。digestif (フランス語) もそこから来ています。一方、食前酒 (aperitif) の目的は食欲促進。

(2) concentrated (水分を抜いて) 凝縮した。濃縮ジュースは concentrated orange juice。フランスは brandy (ブランデー) や cognac (仏コニャック地方のブランデー)、イタリアではグラッパが定番です。

(3) locally-produced 「地元で作られた」。ドイツやオランダなどで飲まれている蒸留酒。食後酒はゆっくり飲むのが基本ですが schnapps は一気飲みします。

(4) nightcap 寝る前のお酒。食前酒は辛め、食後酒は甘めですが、ウィスキーのような苦い食後酒でも OK。

(5) herbal ハーブ (herb) の形容詞は herbal。食後酒なしで紅茶やコーヒーだけ頼むのも問題ありません。夕食なら睡眠を助けると言われる chamomile tea (カモミールティー) もいいですね。

会食で大切なのは、相手をもっと知ろう、自分をもっと知ってもらおうとする姿勢です。そうすれば、食事と会話を楽しむことができるでしょう。